

## Site de l'étang Merlin *Merlin pond*



L'Étang Merlin est un plan d'eau de 7 hectares. Sur ses rives a été installé un complexe d'hébergement :

- Le camping\*\*\*\* constitué de 30 emplacements pour tentes, caravanes, camping cars et 2 mobiles home.

- 6 chalets pour 8 pers
- 1 gîte d'accueil qui peut accueillir jusqu'à 36 pers



*Le complexe est entièrement équipé pour les personnes à mobilité réduite.*

*This pond is 7 hectares large. On its shore you can find large facilities for accomodation such as 6 chalets (8 people) and a lodging for up to 36 people as well as a camp site for motor home and camping van.*

*Disabled are welcome.*



## Les Actiuités

A Châteaumeillant, vous pourrez pratiquer, la pêche, la pétanque, le tennis, le vélo ... mais surtout la randonnée. 5 boucles sont balisées et différents GR et PR traversent notre commune. Renseignements à l'Office de Tourisme.

*You can go fishing, playing « pétanque » or tennis as well as go hiking. Five tracks are marked out and several one (GR or PR) go through Châteaumeillant. Please ask the Tourist Office.*



## Leisure Activities

## Pratique

### Restaurants :

- La Grange de l'Augère : 02.48.61.44.70
- Le Champ de Foire : 02.48.61.31.53
- Le Paradis 02.48.61.65.86 *sur réservation*
- Le Bar de l'angle : 02.48.61.30.72
- Les Arcades : 02.48.63.16.85

### Hébergements :

- Hébergements de l'Etang Merlin : 02.48.61.31.38
- Gîtes ruraux et chambres d'hôtes : 02.48.61.39.89

*Pour tous renseignements, s'adresser à :*

## Office de Tourisme\*\*

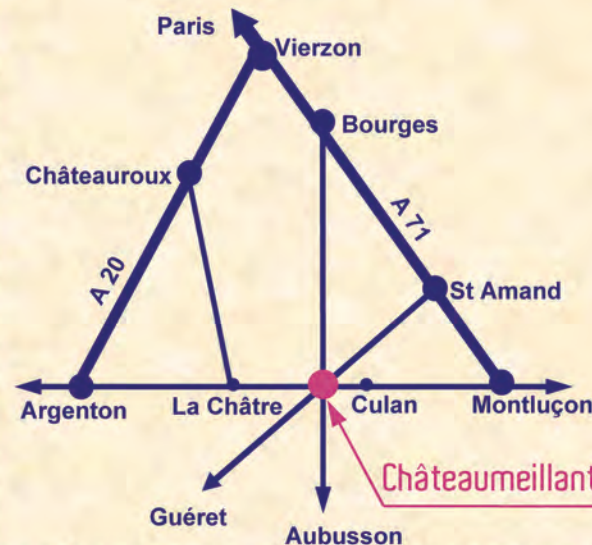
69 rue de la Libération  
18370 Châteaumeillant

Tél. Fax : 02.48.61.39.89

E-Mail : [ot.chateaumeillant@orange.fr](mailto:ot.chateaumeillant@orange.fr)

Site : [ot.chateaumeillant.free.fr/](http://ot.chateaumeillant.free.fr/)

## Situation de la ville *Map*



# Bienvenue à Châteaumeillant<sup>(18)</sup>



## Son musée gallo-romain

Its Gallic Museum

## Ses églises

Its Churches

## Son vignoble

Its Vineyards and wine

## Son site de l'étang Merlin

Its Merlin pond

## Ses activités

Its Leisure activities





## Médiolanum, une ville gallo-romaine *Mediolanum, a Gallic city*

Le musée archéologique créé en 1961 par Jacques Gourvest, présente les résultats des fouilles de Châteaumeillant, ville gauloise fortifiée anciennement appelée Médiolanum. A voir, une collection de plus de 300 amphores italiques et des objets représentant différents aspects de la vie quotidienne.



Châteaumeillant was a gallic city with fortification called Mediolanum. In 1961, Jacques Gourvest founded the archeological museum with holds the objects collected during his searches in Châteaumeillant oppidum such as amphoras (more than 300) as well as Gallic day-to-day life items.

*Musée ouvert toute l'année. Tél. : 02.48.61.49.24*

## La Vigne et le Vin

Le vignoble est planté sur 100 hectares de terres siliceuses de 8 communes différentes. Ce vin est en AOC depuis juin 2010. Les cépages, Gamay noir à jus blanc, pinot noir et gris, permettent des vins rouges et rosés aux arômes fruités très appréciés. Les viticulteurs vous recevront dans leur cave et vous feront découvrir leur savoir faire.



## L'Église Saint Genès *The St Genès Church*

Elle date de la fin du 11<sup>ème</sup>, début 12<sup>ème</sup> siècle et s'inscrit aujourd'hui au premier rang des sanctuaires romans en Berry. Elle est classée Monument Historique en 1892. Il s'agit d'une étape sur le chemin de St Jacques de Compostelle.

*It was built between the 11 and 12 centuries and is one of the finest roman churches in berry. This ancient monument is part of the stops on Santiago de Compostella route.*



*« Par le développement, l'élégance et l'harmonie de son plan, elle tient une place marquée dans l'architecture romane en France. »*

*Deshoulières*



## Wineyards and Wine

Wineyards cover more than 100 hectares on silica ground over 8 different villages. The wine is classified AOVDQS since 1965 and is waiting for the AOC label. Different types of wine such Gamay, black grapes with white juice and black and grey Pinot allow to make fine red and rosé wines. You are welcome to visit the cellars.



## Eglise Notre Dame la Petite *Notre Dame called « la Petite »*



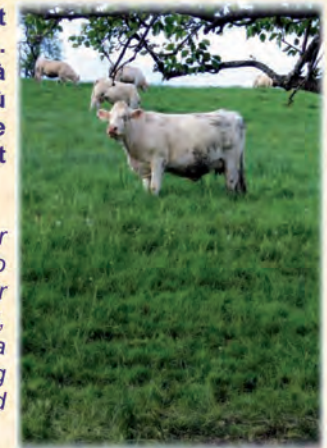
Ancienne chapelle castrale, elle prit le nom de « Chapitre » en 1517 lorsqu'on y fonda un collège de Chanoines. Après avoir fait l'objet d'attaques, de démolitions ... elle fût utilisée comme bureau, halle et marché couvert après la Révolution. Elle abrite aujourd'hui les bureaux de la Communauté de Communes Boischaud Marche, des salles de réunions et d'expositions.

*This ancient chapel was taken over by monks in 1517 and became what we call it to-day « Chapitre ». After having been attacked, destroyed and rebuilt several times it has been used as an office, a covered market after the French Revolution. It's now meeting place and show room.*

## Le Marché au Cadran *Cadran Market*

C'est en quelque sorte une vente aux enchères électronique : sont affichés sur le cadran et lisible par tous les acheteurs potentiels, la date de naissance de l'animal, sa race, son poids . L'animal est présenté sur un ring où les acheteurs le voient défiler et apprécient « sa valeur marchande ». Construit en 1999, il s'agit là d'une structure moderne où toutes les conditions de bien-être des animaux est respecté.

*It's an electronic auction sale for cattle. The cattle are shown to the potential buyers while their characteristics such as weight, birth and breed can be read on a screen. It's a modern building (1999) where cattle are handled correctly.*



*Tél. : 02.48.61.08.40*